



МИНИСТЕРСТВО НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО
НАЦИОНАЛЕН ЦЕНТЪР ПО ОПАЗВАНЕ НА ОБЩЕСТВЕННОТО ЗДРАВЕ

Директор на НЦООЗ
Проф.д-р Любомир Иванов, дмн

Бул. „Акад.Иван Гешов“ №15
1431 София
Тел.центра: 80-56-200

Тел: +359 2/ 954 93 90;
Факс: +359 2/ 954 12 11
e-mail: livanov@nchi.government.bg

СТАНОВИЩЕ ЗА ХИГИЕННО-ТОКСИКОЛОГИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

№ 1312-09-С-2/07.05.2009г.

За алуминиев сулфат предназначен за използване като коагулант за пречистване на води за питейно-битови цели

Молба с вх.№ 3461/14.4.2009г.

Описание на продукта:

Продуктът се произвежда в 2 форми:

Течна форма – продуктът съдържа 6,5-8,2 % алуминиев окис (Al_2O_3)

Твърда форма – продуктът съдържа 16,5-17 % алуминиев окис (Al_2O_3)

Предназначение на продукта:

Продуктът е предназначен за приложение като коагулант за пречистване на питейни води

Фирма заявител:

„Континвест“ ЕООД, гр.София 1113, ул.„Майор Юрий Гагарин“, бл.154, А, ет.3,ап.12”

Фирма производител:

„Континвест“ ЕООД, гр.София 1113, ул.„Майор Юрий Гагарин“, бл.154, А, ет.3,ап.12”

Представени документи:

1. Анализно свидетелство № 389/13.3.2009г за техническа сярна киселина, издадено от Лабораторен комплекс СЖС – България
2. Сертификат за качество на алуминиев хидроксид, издаден от фирмата доставчик/25.8.2008
3. Сертификат от анализ на алуминиев хидроксид, издаден от фирмата доставчик/30.3.2009г.
4. Протокол № ЛБ П.5 – 123 от изпитване на образци/13.8.2008г., издаден от Лаборатория „Елементен състав“ към „Лаборекс“ ЕАД, София
5. Протокол № ЛБ П.5 – 143 от изпитване на образци/10.10.2008г., издаден от Лаборатория „Елементен състав“ към „Лаборекс“ ЕАД, София

6. Протокол № ЛБ П.5 – 159 от изпитване на образци/28.11.2008г., издаден от Лаборатория „Елементен състав“ към „Лаборекс“ ЕАД, София
7. Протокол № ЛБ П.5 – 004 от изпитване на образци/21.01.2009г., издаден от Лаборатория „Елементен състав“ към „Лаборекс“ ЕАД, София
8. Описание на технологичната схема за производство на твърд и течен алуминиев сулфат представено от заявителя

От предоставената документация личи че фирма „Континвест“ ЕООД, гр.София произвежда алуминиев сулфат в твърда и течна форма с концентрация на алуминиев окис (Al_2O_3) съответно 6,5-8,2 % и 16,5-17 %. Съгласно представените документи съставът на продукта и на влаганите в производството му суровини отговарят на изискванията за вещества и материали предназначени за контакт с питейни води.

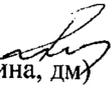
Продуктът отговаря на критериите на стандарт БДС EN 878:2005 за качеството на алуминиев сулфат предназначен за пречистване на води за питейни нужди.

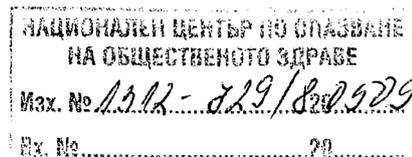
ЗАКЛЮЧЕНИЕ: На основа на предоставената информация за химическия състав, използваните суровини и технологията на производствения процес може да се приеме, че продукта алуминиев сулфат – твърда и течна форма, производство на фирма „Континвест“ ЕООД, предназначен за прилагане като коагулант за пречистване на води за питейни нужди отговаря на изискванията на Наредба 9 за продукти предназначени за контакт с вода за питейно битови цели при спазване на технологичните изисквания за приложението му като коагулант за пречистване на питейни води.

Забележка: Фирмата заявител „Континвест“ ЕООД, носи цялата отговорност в случаи на некоректно представяне на приложените документи, на недеklarирана информация (необявени суровини и материали, непредставяне на негативни резултати, оценки от проведени изпитвания и др.) вследствие на което може вторично да се компрометира качеството на питейната вода.

07.5.2009

Изготвил: 
(ст.н.с.-д-р К.Василев, дм)

Зав.лаборатория: 
(ст.н.с.-д-р Г.Гопина, дм)





Translation from Bulgarian

**MINISTRY OF HEALTH
NATIONAL CENTER OF PUBLIC HEALTH PROTECTION**

Director of NCPHP

Prof. Dr. Lyubomir Ivanov, Dr.M.Sc.

15 Acad. Ivan Geshov Blvd.

1431 Sofia

tel. Exchange: 80-56-200

tel.: +359 2/ 954 93 90

Fax: +359 2/ 954 12 11

email: livanov@nchi.government.bg

OPINION OF HYGIENIC AND TOXICOLOGICAL SAFETY

No. 1312-09-S-2/07.05.2009

Of aluminum sulphate intended for use as a coagulant for purifying water for drinking and domestic purposes

Application reg. No. 3461/14.4.2009

Description of the product:

The product is produced in 2 forms:

Liquid form – the product contains 6.5-8.2% aluminum oxide (Al_2O_3)

Solid form – the product contains 16.5-17% aluminum oxide (Al_2O_3)

Funcion of the product:

The product is intended for application as a coagulant for purifying drinking water.

Applicant Company:

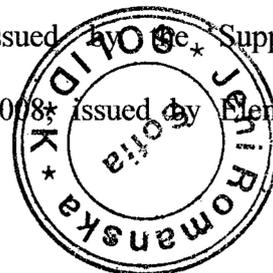
Kontinvest EOOD, 1113 Sofia, Major Yuriy Gagarin Str., bl. 154, ent.A, fl. 3, ap. 12

Manufacturing Company:

Kontinvest EOOD, 1113 Sofia, Major Yuriy Gagarin Str., bl. 154, ent.A, fl. 3, ap. 12

Submitted documents:

1. Certificate of Analysis No. 389/13.3.2009 for Technical Sulfuric Acid, issued by SGS Laboratory Complex – Bulgaria
2. Certificate of Quality of Aluminum Hydroxide, issued by the Supplier Company/25.8.2008
3. Certificate of Analysis of Aluminum Hydroxide, issued by the Supplier Company/30.3.2009
4. Record No. LB II.5 – 123 from Sample Testing/13.8.2008, issued by Element Composition Laboratory at Laborex EAD, Sofia



5. Record No. LB II.5 – 143 from Sample Testing/10.10.2008, issued by Element Composition Laboratory at Laborex EAD, Sofia
6. Record No. LB II.5 – 159 from Sample Testing/28.11.2008, issued by Element Composition Laboratory at Laborex EAD, Sofia
7. Record No. LB II.5 – 004 from Sample Testing/21.01.2009, issued by Element Composition Laboratory at Laborex EAD, Sofia
8. Description of the process flow diagram for production of solid and liquid aluminum sulphate, submitted by the applicant.

It is evident from the submitted documents that the company Kontinvest EOOD, Sofia city, produces aluminum sulphate in solid and liquid form with concentration of aluminum oxide (Al_2O_3) respectively 6.5-8.2 % and 16.5-17%. In compliance with the submitted documents, the composition of the product and of the raw materials put into its production fulfill the requirements for substances and materials intended for contact with drinking water.

The product complies with the criteria of the standard BNS EN 878:2005 regarding the quality of aluminum sulphate intended for purifying water for drinking purposes.

CONCLUSION: On the grounds of the provided information about the chemical composition, the used raw materials and the technology of production process, it can be assumed that the product aluminum sulphate – solid and liquid form, production of the company Kontinvest EOOD, intended for application as a coagulant for purifying drinking water, fulfills the requirements of Ordinance 9 regarding products intended for contact with water for drinking and domestic purposes, upon observance of the technological requirements for its application as a coagulant for purifying drinking water.

Note: The applicant company Kontinvest EOOD is fully responsible in cases of incorrect presentation of the enclosed documents, of undeclared information (undeclared raw materials and materials, failure to present negative results, estimations from made tests, etc.), as a result of which the quality of drinking water can be discredited secondarily.

07.05.2009

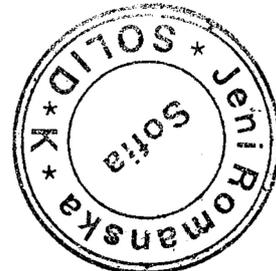
Prepared by: (s)
(Sen. Res. Assoc. Dr. K. Vasilev, MD)

On behalf of Head of Laboratory:
(Sen. Res. Assoc. Dr. G. Gopina, MD)

Sealed by:
National Center of Public Health Protection
Outgoing No. 1312-729/08.05.2009

The undersigned Jasmin Krastev Krastev hereby verify the accuracy of the translation I have made from Bulgarian into English of the document herewith enclosed – Opinion of Hygienic and Toxicological Safety No. 1312-09-S-2 / 07.05.2009. The translation consists of 2 pages.

Translator:
Jasmin Krastev Krastev



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JK' or similar initials.